

# 365<sup>days</sup>天 儿童读圣经

## Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about

1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 。

Colour one 'Bible' when you have completed reading.





23:12 dào le tiān liàng, yóu tài rén tóng móu qǐ shì, shuō ruò bù xiān shā bǎo luó jiù bù chī bù hē。  
到了天亮，犹太人同谋起誓，说：若不先杀保罗就不吃不着。

The next morning the Jews gathered secretly to make plans against Paul. They took an oath that they would not eat or drink anything until they had killed him.

23:13 zhè yàng tóng xīn qǐ shì de yǒu sì shí duō rén。  
这样同心起誓的有四十多人。

More than 40 men took part in this plan.

23:14 tā men lái jiàn jì sī zhǎng hé zhǎng lǎo, shuō wǒ men yǐ jīng qǐ le yí gè dà shì, ruò bù xiān shā bǎo luó jiù bù chī shén me。  
他们来见祭司长和长老，说：我们已经起了一个大誓，若不先杀保罗就不吃什么。

They went to the chief priests and the elders. They said, "We have taken a strong oath. We have made a special promise to God. We will not eat anything until we have killed Paul."

23:15 xiàn zài nǐ men hé gōng huì yào zhī huì qiān fū zhǎng, jiào tā dài xià bǎo luó dào nǐ men zhè lǐ lái, jiǎ zuò yào xiáng xì chá kǎo tā de shì; wǒ men yǐ jīng yù bèi hǎo le, bù děng tā lái dào gēn qián jiù shā tā。  
现在你们和公会要知会千夫长，叫他带下保罗到你们这里来，假作要详细察考他的事；我们已经预备好了，不等他来到跟前就杀他。

Now then, you and the Sanhedrin must make an appeal to the commanding officer. Ask him to bring Paul to you. Pretend you want more facts about his case. We are ready to kill him before he gets here."

23:16 bǎo luó de wài shēng tīng jiàn tā men shè xià mái fú, jiù lái dào yíng lóu lǐ gào sù bǎo luó。  
保罗的外甥听见他们设下埋伏，就来到营楼里告诉保罗。

But Paul's nephew heard about this plan. So he went into the fort and told Paul.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

23:17 保罗请一个百夫长来，说：你领这少年人去见千夫长，他有事告诉他。

Then Paul called one of the commanders. He said to him, "Take this young man to the commanding officer. He has something to tell him."

23:18 于是把他领去见千夫长，说：被囚的保罗请我到他的那里，求我领这少年人来见你；他有事告诉你。

So the commander took Paul's nephew to the officer. The commander said, "Paul, the prisoner, sent for me. He asked me to bring this young man to you. The young man has something to tell you."

23:19 千夫长就拉着他的手，走到一旁，私下问他说：你有什么事告诉我呢？

The commanding officer took the young man by the hand. He spoke to him in private. "What do you want to tell me?" the officer asked

23:20 他说：犹太人已经约定，要求你明天带下保罗到公会里去，假作要详细查问他的事。

He said, "The Jews have agreed to ask you to bring Paul to the Sanhedrin tomorrow. They will pretend they want more facts about him."

23:21 你切不要随从他们；因为他们有四十多人埋伏，已经起誓说：若不先杀保罗就不吃不喝。现在预备好了，只等你应允。

Don't give in to them. More than 40 of them are waiting in hiding to attack him. They have taken an oath that they will not eat or drink anything until they have killed him. They are ready now. All they need is for you to bring Paul to the Sanhedrin.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

23:22 于是千夫长打发少年人走，嘱咐他说：不要告诉人你将这事报给我了。

The commanding officer let the young man go. But he gave him a warning. "Don't tell anyone you have reported this to me," he said.

23:23 千夫长便叫了两个百夫长来，说：预备步兵二百，兵马七十，长枪手二百，今夜亥初往该撒利亚去；

Then the commanding officer called for two of his commanders. He ordered them, "Gather a company of 200 soldiers, 70 horsemen and 200 men armed with spears. Get them ready to go to Caesarea at nine o'clock tonight.

23:24 也要预备牲口叫保罗骑上，护送到巡抚腓力斯那里去。

Provide horses for Paul so that he may be taken safely to Governor Felix."

23:25 千夫长又写了文书，

Here is the letter the officer wrote.

23:26 大略说：革老丢吕西亚，请巡抚腓力斯大人安。

I, Claudius Lysias, am writing this letter. I am sending it to His Excellency, Governor Felix. Greetings.

23:27 这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。

The Jews grabbed Paul. They were about to kill him. But I came with my soldiers and saved him. I had learned that he is a Roman citizen.

23:28 因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去，

I wanted to know why they were bringing charges against him. So I brought him to their Sanhedrin.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

23:29 便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。

I found out that the charge against him was based on questions about their law. But there was no charge against him worthy of death or prison.

23:30 后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你面前告他。  
(有古卷在此有：愿你平安！)

Then I was told about a plan against the man. So I sent him to you at once. I also ordered those bringing charges against him to tell you their case.

23:31 于是，兵丁照所吩咐他们的，将保罗夜里带到安提帕底。

The soldiers followed their orders. During the night they took Paul with them. They brought him as far as Antipatris.

23:32 第二天，让兵马护送，他们就回营楼去。

The next day they let the horsemen go on with him. The soldiers returned to the fort.

23:33 兵马来到了撒利亚，把文书呈给巡抚，便叫保罗站在他面前。

The horsemen arrived in Caesarea. They gave the letter to the governor. Then they handed Paul over to him.

23:34 巡抚看了文书，问保罗是那省的人，既晓得他是基利家人，

The governor read the letter. He asked Paul where he was from. He learned that Paul was from Cilicia.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

23:35 就说：等告你的人来到，我要细听你的事；便吩咐人把他看守在希律的衙门里。

So he said, "I will hear your case when those bringing charges against you get here." Then he ordered that Paul be kept under guard in Herod's palace.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



27:1 fēi sī dōu jì rán dìng guī le jiào wǒ men zuò chuán wǎng yì dà lì qù biàn jiāng bǎo  
非斯都既然定规了，叫我们坐船往义大利去，便将保  
luó hé bié de qiú fàn jiāo gěi yù yíng lǐ de yí gè bǎi fū zhǎng míng jiào yóu liú  
罗和别的囚犯交给御营里的一个百夫长，名叫犹流。

It was decided that we would sail for Italy. Paul and some other prisoners were handed over to a Roman commander named Julius. He belonged to the Imperial Guard.

27:2 yǒu yì zhī yà dà mǐ tián de chuán yào yán zhe yà xī yà yī dài dì fāng de hǎi biān  
有一只亚大米田的船，要沿着亚西亚一带地方的海边走，  
zǒu wǒ men jiù shàng le nà chuán kāi xíng yǒu mǎ qí dùn de tiè sā luó ní jiā rén  
我们就上了那船开行；有马其顿的帖撒罗尼迦人  
yà lǐ dá gǔ hé wǒ men tóng qù  
亚里达古和我们同去。

We boarded a ship from Adramyttium. It was about to sail for ports along the coast of Asia Minor. We headed out to sea. Aristarchus was with us. He was a Macedonian from Thessalonica.

27:3 dì èr tiān dào le xī dùn yóu liú kuān dài bǎo luó zhǔn tā wǎng péng yǒu nà lǐ  
第二天，到了西顿；犹流宽待保罗，准他往朋友那里  
qù shòu tā men de zhào yǐng  
去，受他们的照应。

The next day we landed at Sidon. There Julius was kind to Paul. He let Paul visit his friends so they could give him what he needed.

27:4 cóng nà lǐ yòu kāi chuán yīn wéi fēng bù shùn jiù tiē zhe jū bǐ lù bèi fēng àn xíng qù  
从那里又开船，因为风不顺，就贴着居比路背风岸行去。

From there we headed out to sea again. We passed the calmer side of Cyprus because the winds were against us.

27:5 guò le jī lì jiā páng fēi lì yà qián miàn de hǎi jiù dào le lǚ jiā de měi lā  
过了基利家、旁非利亚前面的海，就到了吕家的每拉。

We sailed across the open sea off the coast of Cilicia and Pamphylia. Then we landed at Myra in Lycia.

27:6 zài nà lǐ bǎi fū zhǎng yù jiàn yì zhī yà lì shān dà de chuán yào wǎng yì dà lì  
在那里，百夫长遇见一只亚力山大的船，要往义大利  
qù biàn jiào wǒ men shàng le nà chuán  
去，便叫我们上了那船。

There the commander found a ship from Alexandria sailing for Italy. He put us on board.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

27:7 一连多日，船行得慢，仅仅来到革尼土的对面。因为被风拦阻，就贴着革哩底背风岸，从撒摩尼对面行过。

We moved along slowly for many days. We had trouble getting to Cnidus. The wind did not let us stay on course. So we passed the calmer side of Crete, opposite Salmone.

27:8 我们沿岸行走，仅仅来到一个地方，名叫佳澳；离那里不远，有拉西亚城。

It was not easy to sail along the coast. Then we came to a place called Fair Havens. It was near the town of Lasea.

27:9 走的日子多了，已经过了禁食的节期，行船又危险，保罗就劝众人说：

A lot of time had passed. Sailing had already become dangerous. By now it was after the Day of Atonement, a day of fasting. So Paul gave them a warning.

27:10 众位，我看这次行船，不但货物和船要受伤损，大遭破坏，连我们的性命也难保。

"Men," he said, "I can see that our trip is going to be dangerous. The ship and everything in it will be lost. Our own lives will be in danger also."

27:11 但百夫长信从掌船的和船主，不信从保罗所说的。

But the commander didn't listen to what Paul said. Instead, he followed the advice of the pilot and the ship's owner.

27:12 且因在这海口过冬不便，船上的人就多半说：不如开船离开这地方，或者能到非尼基过冬。非尼基是革哩底的一个海口，一面朝东北，一面朝东南。

The harbor wasn't a good place for ships to stay during winter. So most of the people decided we should sail on. They hoped we would reach Phoenix. They wanted to spend the winter there. Phoenix was a harbor in Crete. It faced both southwest and northwest.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

27:13 zhè shí wēi wēi qǐ le nán fēng tā men yǐ wéi dé yì jiù qǐ le máo tiē  
这时，微微起了南风，他们以为得意，就起了锚，贴  
jìn gé li dǐ xíng qù  
近革哩底行去。

A gentle south wind began to blow. They thought that this was what they had been waiting for. So they pulled up the anchor and sailed along the shore of Crete.

27:14 bù duō jǐ shí kuáng fēng cóng dǎo shàng pū xià lái nà fēng míng jiào yǒu lā gé luó  
不多几时，狂风从岛上扑下来；那风名叫友拉革罗。

Before very long, a wind blew down from the island. It had the force of a hurricane. It was called a "northeaster."

27:15 chuán bèi fēng zhuā zhù dí bù zhù fēng wǒ men jiù rèn fēng guā qù  
船被风抓住，敌不住风，我们就任风刮去。

The ship was caught by the storm. We could not keep it sailing into the wind. So we gave up and were driven along.

27:16 tiē zhe yí gè xiǎo dǎo de bèi fēng àn běn xíng nà dǎo míng jiào gāo dà zài nà lǐ  
贴着一个海岛的背风岸奔行，那岛名叫高大，在那里  
jǐn jǐn shōu zhù le xiǎo chuán  
仅仅收住了小船。

We passed the calmer side of a small island called Cauda. We almost lost the lifeboat.

27:17 jì rán bǎ xiǎo chuán lā shàng lái jiù yòng lǎn suǒ kǔn bǎng chuán dǐ yòu kǒng pà zài sài  
既然把小船拉上来，就用缆索捆绑船底，又恐怕在赛  
ěr dǐ shā tān shàng gē le qiǎn jiù luò xià péng lái rèn chuán piāo qù  
耳底沙滩上搁了浅，就落下篷来，任船飘去。

So the men lifted it on board. Then they tied ropes under the ship itself to hold it together. They were afraid it would get stuck on the sandbars of Syrtis. They lowered the sea anchor and let the ship be driven along.

27:18 wǒ men bèi fēng làng biāo de shèn jí dì èr tiān zhòng rén jiù bǎ huò wù pāo zài hǎi lǐ  
我们被风浪逼得甚急，第二天众人就把货物抛在海里。

We took a very bad beating from the storm. The next day the crew began to throw the ship's contents overboard.

27:19 dào dì sān tiān tā men yòu qīn shǒu bǎ chuán shàng de qì jù pāo qì le  
到第三天，他们又亲手把船上的器具抛弃了。

On the third day, they even threw the ship's gear overboard with their own hands.

27:20 tài yáng hé xīng chén duō rì bù xiǎn lù yòu yǒu kuáng fēng dà làng cuī biāo wǒ men dé  
太阳和星辰多日不显露，又有狂风大浪催逼，我们得  
jiù de zhǐ wàng jiù dōu jué le  
救的指望就都绝了。

The sun and stars didn't appear for many days. The storm was terrible. So we gave up all hope of being saved.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



27:21 zhòng rén duō rì méi yǒu chī shén me bǎo luó jiù chū lái zhàn zài tā men zhōng jiān  
众人多日没有吃什么，保罗就出来站在他们中间，  
shuō zhòng wèi nǐ men běn gāi tīng wǒ de huà bù lí kāi gē lì dǐ miǎn de  
说：众位，你们本该听我的话，不离开革哩底，免得  
zāo zhè yàng de shāng sǔn pò huài  
遭这样的伤损破坏。

The men had not eaten for a long time. Paul stood up in front of them. "Men," he said, "you should have taken my advice not to sail from Crete. Then you would have avoided this harm and loss."

27:22 xiàn zài wǒ hái quàn nǐ men fàng xīn nǐ men de xìng mìng yí gè yě bù shī sàng wéi  
现在我还劝你们放心，你们的性命一个也不丧失，唯  
dú shī sàng zhè chuán  
独丧失这船。

"Now I beg you to be brave. Not one of you will die. Only the ship will be destroyed."

27:23 yīn wǒ suǒ shǔ suǒ shì fèng de shén tā de shǐ zhě zuó yè zhàn zài wǒ páng biān shuō  
因我所属所侍奉的神，他的使者昨夜站在我旁边，说：

I belong to God and serve him. Last night his angel stood beside me.

27:24 bǎo luó bú yào hài pà nǐ bì dìng zhàn zài gāi sā miàn qián bìng qiě yǔ nǐ tóng  
保罗，不要害怕，你必定站在该撒面前，并且与你同  
chuán de rén shén dōu cì gěi nǐ le  
船的人，神都赐给你了。

The angel said, 'Do not be afraid, Paul. You must go on trial in front of Caesar. God has shown his grace by sparing the lives of all those sailing with you.'

27:25 suǒ yǐ zhòng wèi kě yǐ fàng xīn wǒ xìn shén tā zěn yàng duì wǒ shuō shì qing yě yào  
所以众位可以放心，我信神他怎样对我说：事情也要  
zěn yàng chéng jiù  
怎样成就。

"Men, continue to be brave. I have faith in God. It will happen just as he told me."

27:26 zhǐ shì wǒ men bì yào zhuàng zài yí gè dǎo shàng  
只是我们必要撞在一个岛上。

But we must run the ship onto the beach of some island."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

27:27 到了第十四天夜间，船在亚底亚海飘来飘去。约到半夜，水手以为渐近旱地，

On the 14th night we were still being driven across the Sea of Adria. About midnight the sailors had a feeling that they were approaching land.

27:28 就探深浅，探得有十二丈；稍往前行，又探深浅，探得有九丈。

They measured how deep the water was. They found that it was 120 feet deep. A short time later they measured the water again. This time it was 90 feet deep.

27:29 恐怕撞在石头上，就从船尾抛下四个锚，盼望天亮。

They were afraid we would crash against the rocks. So they dropped four anchors from the back of the ship. They prayed that daylight would come.

27:30 水手想要逃出船去，把小船放在海里，假作要从船头抛锚的样子。

The sailors wanted to escape from the ship. So they let the lifeboat down into the sea. They pretended they were going to lower some anchors from the front of the ship.

27:31 保罗对百夫长和兵丁说：这些人若不等在船上，你们必不能得救。

But Paul spoke to the commander and the soldiers. "These men must stay with the ship," he said. "If they don't, you can't be saved."

27:32 于是兵丁砍断小船的绳子，由他飘去。

So the soldiers cut the ropes that held the lifeboat. They let it drift away.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

27:33 天渐亮的时候，保罗劝众人都吃饭，说：你们悬望忍  
饿不吃什么，已经十四天了。

Just before dawn Paul tried to get them all to eat. "For the last 14 days," he said, "you have wondered what would happen. You have gone without food. You haven't eaten anything."

27:34 所以我劝你们吃饭，这是关乎你们救命的事；因为你们  
各人连一根头发也不至于损坏。

Now I am asking you to eat some food. You need it to live. Not one of you will lose a single hair from your head."

27:35 保罗说了这话，就拿着饼，在众人面前祝谢了神，擘  
开吃。

After Paul said this, he took some bread and gave thanks to God. He did this where they all could see him. Then he broke it and began to eat.

27:36 于是他们都放下心，也就吃了。

All of them were filled with hope. So they ate some food.

27:37 我们在船上的共有二百七十六个人。

There were 276 of us on board.

27:38 他们吃饱了，就把船上的麦子抛在海里，为要叫船轻  
一点。

They ate as much as they wanted. They needed to make the ship lighter. So they threw the rest of the grain into the sea.

27:39 到了天亮，他们不认识那地方，但见一个海湾，有岸  
可登，就商议能把船拢进去不能。

When daylight came, they saw a bay with a sandy beach. They didn't recognize the place. But they decided to run the ship onto the beach if they could.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

27:40 yú shì kǎn duàn lǎn suǒ qì máo zài hǎi lǐ tóng shí yě sōng kāi duò shéng lā qǐ  
于是砍断缆索，弃锚在海里；同时也松开舵绳，拉起  
tóu péng shùn zhe fēng xiàng àn xíng qù  
头篷，顺着风向岸行去。

So they cut the anchors loose and left them in the sea. At the same time, they untied the ropes that held the rudders. They lifted the sail at the front of the ship to the wind. Then they headed for the beach.

27:41 dàn yù zhe liǎng shuǐ jiā liú de dì fāng jiù bǎ chuán gē le qiǎn chuán tóu jiāo zhù bù  
但遇着两水夹流的地方，就把船搁了浅；船头胶住不  
dòng chuán wěi bèi làng de měng lì chōng huài  
动，船尾被浪的猛力冲坏。

But the ship hit a sandbar. So the front of it got stuck and wouldn't move. The back of the ship was broken to pieces by the pounding of the waves.

27:42 bīng dīng de yì sī yào bǎ qiú fàn shā le kǒng pà yǒu yóu shuǐ tuō táo de  
兵丁的意思要把囚犯杀了，恐怕有游水脱逃的。

The soldiers planned to kill the prisoners. They wanted to keep them from swimming away and escaping.

27:43 dàn bǎi fū zhǎng yào jiù bǎo luó bù zhǔn tā men rèn yì ér xíng jiù fēn fu huì yóu  
但百夫长要救保罗，不准他们任意而行，就吩咐会游  
shuǐ de tiào xià shuǐ qù xiān shàng àn  
水的，跳下水去先上岸；

But the commander wanted to save Paul's life. So he kept the soldiers from carrying out their plan. He ordered those who could swim to jump overboard first and swim to land.

27:44 qí yú de rén kě yǐ yòng bǎn zǐ huò chuán shàng de líng suì dōng xī shàng àn zhè yàng  
其余的人可以用板子或船上的零碎东西上岸。这样，  
zhòng rén dōu dé le jiù shàng le àn  
众人都得了救，上了岸。

The rest were supposed to get there on boards or other pieces of the ship. That is how everyone reached land safely.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



28:1 wǒ men jì yǐ dé jiù , cái zhī dào nà dǎo míng jiào mǐ lì dà 。  
我们既已得救，才知道那岛名叫米利大。

When we were safe on shore, we found out that the island was called Malta.

28:2 tǔ rén kàn dài wǒ men , yǒu fēi cháng de qíng fèn ; yīn wèi dāng shí xià yǔ , tiān qì  
土人看待我们，有非常的情分；因为当时下雨，天气  
yòu lěng , jiù shēng huǒ jiē dài wǒ men zhòng rén 。  
又冷，就生火接待我们众人。

The people of the island were unusually kind. It was raining and cold. So they built a fire and welcomed all of us.

28:3 nà shí , bǎo luó shí qǐ yī kǔn chái , fàng zài huǒ shàng , yǒu yī tiáo dú shé , yīn  
那时，保罗拾起一捆柴，放在火上，有一条毒蛇，因  
wèi rè le chū lái , yǎo zhù tā de shǒu 。  
为热了出来，咬住他的手。

Paul gathered some sticks and put them on the fire. A poisonous snake was driven out by the heat. It fastened itself on Paul's hand.

28:4 tǔ rén kàn jiàn nà dú shé xuán zài tā shǒu shàng , jiù bǐ cǐ shuō : zhè rén bì shì gè  
土人看见那毒蛇悬在他手上，就彼此说：这人必是个  
xiōng shǒu , suī rán cóng hǎi lǐ jiù shàng lái , tiān lǐ hái bù róng tā huó zhe 。  
凶手，虽然从海里救上来，天理还不容他活着。

The people of the island saw the snake hanging from his hand. They said to each other, "This man must be a murderer. He escaped from the sea. But Justice won't let him live." Justice was the name of a goddess.

28:5 bǎo luó jìng bǎ nà dú shé shuāi zài huǒ lǐ , bìng méi yǒu shòu shāng 。  
保罗竟把那毒蛇甩在火里，并没有受伤。

Paul shook the snake off into the fire. He was not harmed.

28:6 tǔ rén xiǎng tā bì yào zhǒng qǐ lái , huò shì hū rán pū dǎo sǐ le ; kàn le duō  
土人想他必要肿起来，或是忽然扑倒死了；看了多  
shí , jiàn tā wú hài , jiù zhuǎn niàn , shuō : tā shì gè shén 。  
时，见他无害，就转念，说：他是个神。

The people expected him to swell up. They thought he would suddenly fall dead. They waited for a long time. But they didn't see anything unusual happen to him. So they changed their minds. They said he was a god.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



28:7 lí nà dì fāng bù yuǎn yǒu tián chǎn shì dǎo cháng bù bǎi liú de tā jiē nà wǒ men jìn qíng kuǎn dài sān rì  
离那地方不远，有田产是岛长部百流的；他接纳我们，尽情款待三日。

Publius owned property nearby. He was the chief official on the island. He welcomed us to his home. For three days he took care of us. He treated us with kindness.

28:8 dāng shí bù bǎi liú de fù qīn huàn rè bìng hé lì jí tǎng zhe bǎo luó jìn qù wèi tā dǎo gào àn shǒu zài tā shēn shàng zhì hǎo le tā  
当时，部百流的父亲患热病和痢疾躺着。保罗进去，为他祷告，按手在他身上，治好了他。

His father was sick in bed. The man suffered from fever and dysentery. So Paul went in to see him. Paul prayed for him. He placed his hands on him and healed him.

28:9 cóng cǐ dǎo shàng qí yú de bìng rén yě lái dé le yī zhì  
从此，岛上其余的病人也来，得了医治。

Then the rest of the sick people on the island came. They too were healed.

28:10 tā men yòu duō fāng de zūn jīng wǒ men dào le kāi chuán de shí hòu yě bǎ wǒ men suǒ xū yòng de sòng dào chuán shàng  
他们又多方的尊敬我们；到了开船的时候，也把我们所需用的送到船上。

The people of the island honored us in many ways. When we were ready to sail, they gave us the supplies we needed.

28:11 guò le sān gè yuè wǒ men shàng le yà lì shān dà de chuán wǎng qián xíng zhè chuán yǐ diū sī shuāng zǐ wéi jì shì zài nà hǎi dǎo guò le dōng de  
过了三个月，我们上了亚力山大的船往前行；这船以丢斯双子为记，是在那海岛过了冬的。

After three months we headed out to sea. We sailed in a ship that had stayed at the island during the winter. It was a ship from Alexandria. On the front of it the figures of twin gods were carved. Their names were Castor and Pollux.

28:12 dào le xù lā gǔ wǒ men tíng bó sān rì  
到了叙拉古，我们停泊三日；

We landed at Syracuse and stayed there for three days.

28:13 yòu cóng nà lǐ rào xíng lái dào lì jī wēng guò le yī tiān qǐ le nán fēng dì èr tiān jiù lái dào bù tōu lì  
又从那里绕行，来到利基翁。过了一天，起了南风，第二天就来到部丢利。

From there we sailed to Rhegium. The next day the south wind came up. The day after that, we reached Puteoli.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



28:14 zài nà lǐ yù jiàn dì xiōng men qǐng wǒ men yǔ tā men tóng zhù le qī tiān zhè yàng wǒ men lái dào luó mǎ  
在那里遇见弟兄们，请我们与他们同住了七天。这样，我们来到罗马。

There we found some believers. They invited us to spend a week with them. At last we came to Rome.

28:15 nà lǐ de dì xiōng men yī tīng jiàn wǒ men de xìn xī jiù chū lái dào yà bǐ wū shì hé sān guǎn dì fāng yíng jiē wǒ men bǎo luó jiàn le tā men jiù gǎn xiè shén fàng xīn zhuàng dǎn  
那里的弟兄们一听见我们的信息就出来，到亚比乌市和三馆地方迎接我们。保罗见了他们，就感谢神，放心壮胆。

The brothers and sisters there had heard we were coming. They traveled as far as the Forum of Appius and the Three Taverns to meet us. When Paul saw these people, he thanked God and was cheered up.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



28:16 进了罗马城，（有古卷在此有：百夫长把众囚犯交给御营的统领，为有）保罗蒙准和一个看守他的兵另住在一处。

When we got to Rome, Paul was allowed to live by himself. But a soldier guarded him.

28:17 过了三天，保罗请犹太人的首领来。他们来了，就对他们说：弟兄们，我虽没有做什么事干犯本国的百姓和我们祖宗的规条，却被锁绑，从耶路撒冷解在罗马人的手里。

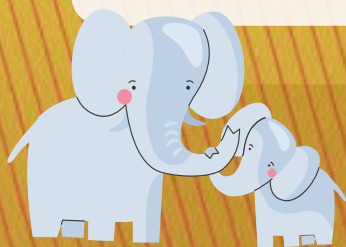
Three days later Paul called a meeting of the Jewish leaders. So they came. Paul said to them, "My brothers, I have done nothing against our people. I have also done nothing against what our people of long ago practiced. But I was arrested in Jerusalem. I was handed over to the Romans.

28:18 他们审问了我，就愿意释放我；因为在我身上，并没有该死的罪。

"They questioned me. And they wanted to let me go. They saw I wasn't guilty of any crime worthy of death.

28:19 无奈犹太人不服，我不得已，只好上告于该撒，并非有什么事要控告我本国的百姓。

But the Jews objected. So I had to make an appeal to Caesar. "It wasn't that I had anything against my own people.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

28:20 因此，我请你们来见面说话，我原为以色列人所指望的，被这炼子捆锁。

I share Israel's hope. That is why I am held with this chain. So I have asked to see you and talk with you."

28:21 他们说：我们并没有接着从犹太来论你的信，也没有弟兄到这里来报给我们说你有什么不好处。

They replied, "We have not received any letters from Judea about you. None of our companions who came from there has reported or said anything bad about you.

28:22 但我们愿意听你的意见如何；因为这教门，我们晓得是到处被毁谤的。

But we want to hear what your ideas are. We know that people everywhere are talking against those who believe as you do."

28:23 他们和保罗约定了日子，就有许多人到他的寓处来。保罗从早到晚，对他们讲论这事，证明神国的道，引摩西的律法和先知的书，以耶稣的事劝勉他们。

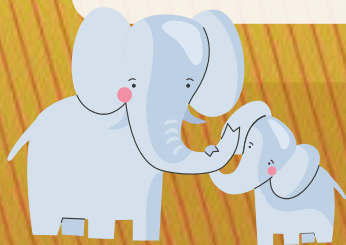
They decided to meet Paul on a certain day. At that time even more people came to the place where he was staying. From morning until evening, he told them about God's kingdom and explained it to them. Using the Law of Moses and the Prophets, he tried to get them to believe in Jesus.

28:24 他所说的话，有信的，有不信的。

Some believed what he said. Others did not.

28:25 他们彼此不合，就散了；未散以先，保罗说了一句话，说：圣灵借先知以赛亚向你们祖宗所说的话是不错的。

They didn't agree with each other. They began to leave after Paul had made a final statement. He said, "The Holy Spirit was right when he spoke to your people long ago. Through Isaiah the prophet the Spirit said,



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

28:26 他说：你去告诉这百姓说：你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得；

"Go to your people. Say to them, "You will hear but never understand. You will see but never know what you are seeing."

28:27 因为这百姓油蒙了心，耳朵发沉，眼睛闭着；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，我就医治他们。

These people's hearts have become stubborn. They can barely hear with their ears. They have closed their eyes. Otherwise they might see with their eyes. They might hear with their ears. They might understand with their hearts. They might turn, and then I would heal them.' (Isaiah 6:9,10)

28:28 所以你们当知道，神这救恩，如今传给外邦人，他们也必听受。

"Here is what I want you to know. God has sent his salvation to people who are not Jews. And they will listen!"

28:29 (有古卷在此有：保罗说了这话，犹太人议论纷纷的就走了。)

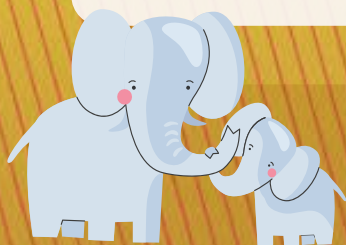
Some manuscripts include here After he said this, the Jews left, arguing vigorously among themselves.

28:30 保罗在自己所租的房子里住了足足两年。凡来见他的人，他全都接待，

For two whole years Paul stayed there in a house he rented. He welcomed all who came to see him.

28:31 放胆传讲神国的道，将主耶稣基督的事教导人，并没有人禁止。

He preached boldly about God's kingdom. No one could keep him from teaching people about the Lord Jesus Christ.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



1:1 wèi jī dū yē sū bèi qiú de bǎo luó , tóng xiōng dì tí mó tài xiě xìn gěi wǒ men suǒ  
为基督耶稣被囚的保罗，同兄弟提摩太写信给我们所  
qīn ài de tóng gōng féi lì mén  
亲爱的同工腓利门，

I, Paul, am writing this letter. I am a prisoner because of Christ Jesus. Our brother Timothy joins me in writing. Philemon, we are sending you this letter. You are our dear friend. You work together with us.

1:2 hé mèi zǐ yà féi yà bìng yǔ wǒ men tóng dāng bīng de yà jī bù yǐ jí zài nǐ jiā  
和妹子亚非亚并与我们同当兵的亚基布，以及在你家  
de jiào huì  
的教会。

We are also sending it to our sister Apphia and to Archippus. He is a soldier of Christ together with us. And we are sending it to the church that meets in your home.

1:3 yuàn ēn huì , píng ān cóng shén wǒ men de fù hé zhǔ yē sū jī dū guī yǔ nǐ men  
愿恩惠、平安从神我们的父和主耶稣基督归与你们！

May God our Father and the Lord Jesus Christ give you grace and peace.

1:4 wǒ dǎo gào de shí hòu tí dào nǐ , cháng wèi nǐ gǎn xiè wǒ de shén  
我祷告的时候提到你，常为你感谢我的神；

I always thank my God when I remember you in my prayers.

1:5 yīn tīng shuō nǐ de ài xīn bìng nǐ xiàng zhǔ yē sū hé zhòng shèng tú de xìn xīn ( huò  
因听说你的爱心并你向主耶稣和众圣徒的信心（或  
zuò : yīn tīng shuō nǐ xiàng zhǔ yē sū hé zhòng shèng tú yǒu ài xīn yǒu xìn xīn ) 。  
作：因听说你向主耶稣和众圣徒有爱心有信心）。

That's because I hear about your faith in the Lord Jesus. I hear about your love for all of God's people.

1:6 yuàn nǐ yǔ rén suǒ tóng yǒu de xìn xīn xiǎn chū gōng xiào , shǐ rén zhī dào nǐ men gè yàng  
愿你与人所同有的信心显出功效，使人知道你们各样  
shàn shì dōu shì wèi jī dū zuò de  
善事都是为基督做的。

I pray that you will be active in sharing what you believe. Then you will completely understand every good thing we have in Christ.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

1:7 xiōng dì a wǒ wèi nǐ de ài xīn dà yǒu kuài lè dà dé ān wèi yīn zhòng  
兄弟啊，我为你的爱心，大有快乐，大得安慰，因众  
shèng tú de xīn cóng nǐ dé le chàng kuài  
圣徒的心从你得了畅快。

Your love has given me great joy. It has cheered me up. My brother, you have renewed the hearts of God's people.

1:8 wǒ suī rán kào zhe jī dū néng fàng dǎn fēn fu nǐ hé yí de shì  
我虽然靠着基督能放胆吩咐你合宜的事；

Because of the authority Christ has given me, I could be bold. I could order you to do what you should do anyway.

1:9 rán ér xiàng wǒ zhè yǒu nián jì de bǎo luó xiàn zài yòu shì wèi jī dū yē sū bèi qiú  
然而像我这有年纪的保罗，现在又是为基督耶稣被囚  
de níng kě píng zhe ài xīn qiú nǐ  
的，宁可凭着爱心求你，

But I make my appeal to you on the basis of our love for each other. I, Paul, am an old man. I am now also a prisoner because of Christ Jesus.

1:10 jiù shì wèi wǒ zài kǔn suǒ zhōng suǒ shēng de ér zǐ ā ní xī mǔ (jiù shì yǒu yì chù  
就是为我在捆锁中所生的儿子阿尼西母（就是有益处  
de yì sī qiú nǐ  
的意思）求你。

I make an appeal to you for my son Onesimus. He became a son to me while I was being held by chains.

1:11 tā cóng qián yǔ nǐ méi yǒu yì chù dàn rú jīn yǔ nǐ wǒ dōu yǒu yì chù  
他从前与你没有益处，但如今与你我都有益处。

Before that, he was useless to you. But now he has become useful to you and to me.

1:12 wǒ xiàn zài dǎ fā tā qīn zì huí nǐ nà lǐ qù tā shì wǒ xīn shàng de rén  
我现在打发他亲自回你那里去，他是我心上的人。

I'm sending Onesimus back to you. My very heart goes with him.

1:13 wǒ běn lái yǒu yì jiāng tā liú xià zài wǒ wèi fú yīn suǒ shòu de kǔn suǒ zhōng tì nǐ  
我本来有意将他留下，在我为福音所受的捆锁中替你  
cì hòu wǒ  
伺候我。

I would have liked to keep him with me. Then he could have taken your place in helping me while I'm being held by chains because of the good news.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

1:14 但不知道你的意思，我就不愿意这样行，叫你的善行不是出于勉强，乃是出于甘心。

But I didn't want to do anything unless you agreed. Any favor you do must be done because you want to do it, not because you have to.

1:15 他暂时离开你，或者是叫你永远得着他，

Onesimus was separated from you for a little while. Maybe that was so you could have him back for good.

1:16 不再是奴仆，乃是高过奴仆，是亲爱的兄弟。在我实在是如此，何况在你呢！这也不拘是按肉体说，是按主说，

You could have him back not as a slave. Instead, he would be better than a slave. He would be a dear brother. He is very dear to me. But he is even more dear to you, both as a man and as a brother in the Lord.

1:17 你若以我为同伴，就收纳他，如同收纳我一样。

Do you think of me as a believer who works together with you? Then welcome Onesimus as you would welcome me.

1:18 他若亏负你，或欠你什么，都归在我的账上，

Has he done anything wrong to you? Does he owe you anything? Then charge it to me.

1:19 我必偿还。这是我保罗亲笔写的。我并不用对你说，连你自己也是亏欠于我。

I'll pay it back. I, Paul, am writing this with my own hand. I won't even mention that you owe me your very life.

1:20 兄弟啊，望你使我在主里因你得快乐（或作：益处）并望你使我的心在基督里得畅快。

My brother, I wish I could receive some benefit from you because we both belong to the Lord. Renew my heart. We know that Christ is the one who really renews it.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

1:21 我写信给你，深信你必顺服，知道你所要行的，必过于我所说的。

I'm sure you will obey. So I'm writing to you. I know you will do even more than I ask.

1:22 此外你还要给我预备住处；因为我盼望藉着你们的祷告，必蒙恩到你们那里去。

There is one more thing. Have a guest room ready for me. I hope I can return to all of you in answer to your prayers.

1:23 为基督耶稣与我同坐监的以巴弗问你安。

Epaphras sends you greetings. Together with me, he is a prisoner because of Christ Jesus.

1:24 与我同工的马可、亚里达古、底马、路加、也都问你安。

Mark, Aristarchus, Demas and Luke work together with me. They also send you greetings.

1:25 愿我们主耶稣基督的恩常在你的心里。阿们！

May the grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



20:1 wǒ yòu kàn jiàn yī wèi tiān shǐ cóng tiān jiàng xià shǒu lǐ ná zhe wú dǐ kēng de yuè chí  
我又看见一位天使从天降下，手里拿着无底坑的钥匙  
hé yī tiáo dà liàn zi  
和一条大炼子。

I saw an angel coming down out of heaven. He had the key to the Abyss. In his hand he held a heavy chain.

20:2 tā zhuō zhù nà lóng jiù shì gǔ shé yòu jiào mó guǐ yě jiào sā dàn bǎ tā  
他捉住那龙，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒但，把他  
kǔn bǎng yī qiān nián  
捆绑一千年，

He grabbed the dragon, that old serpent. The serpent is also called the devil, or Satan. The angel put him in chains for 1,000 years.

20:3 rēng zài wú dǐ kēng lǐ jiāng wú dǐ kēng guān bì yòng yìn fēng shàng shǐ tā bù dé zài  
扔在无底坑里，将无底坑关闭，用印封上，使他不得再  
mí huò liè guó děng dào nà yī qiān nián wán le yǐ hòu bì xū zàn shí shì fàng tā  
迷惑列国。等到那一千年完了，以后必须暂时释放他。

Then he threw him into the Abyss. He locked it and sealed him in. This was to keep Satan from fooling the nations anymore until the 1,000 years were ended. After that, he must be set free for a short time.

20:4 wǒ yòu kàn jiàn jǐ gè bǎo zuò yě yǒu zuò zài shàng miàn de bìng yǒu shěn pàn de quán  
我又看见几个宝座，也有坐在上面的，并有审判的权  
bǐng cì gěi tā men wǒ yòu kàn jiàn nà xiē yīn wèi gěi yē sū zuò jiàn zhèng bìng wèi  
柄赐给他们。我又看见那些因为给耶稣作见证，并为  
shén zhī dào bèi zhǎn zhé de líng hún hé nà méi yǒu bài guò shòu yǔ shòu xiàng yě méi  
神之道被斩者的灵魂，和那没有拜过兽与兽像，也没  
yǒu zài é shàng hé shǒu shàng shòu guò tā yìn jì zhī rén de líng hún tā men dōu fù huó  
有在额上和手上受过他印记之人的灵魂，他们都复活  
le yǔ jī dū yī tóng zuò wáng yī qiān nián  
了，与基督一同作王一千年。

I saw thrones. Those who had been given authority to judge were sitting on them. I also saw the souls of those whose heads had been cut off because they had given witness for Jesus and because of God's word. They had not worshiped the beast or his statue. They had not received his mark on their foreheads or hands. They came to life and ruled with Christ for 1,000 years.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

20:5 zhè shì tóu yī cì de fù huó qí yú de sǐ rén hái méi yǒu fù huó zhí děng nà yī qiān nián wán le  
这是头一次的复活。其余的死人还没有复活，直等那一千年完了。

This is the first resurrection. The rest of the dead did not come to life until the 1,000 years were ended.

20:6 zài tóu yī cì fù huó yǒu fēn de yǒu fú le shèng jié le dì èr cì de sǐ zài tā men shēn shàng méi yǒu quán bǐng tā men bì zuò shén hé jī dū de jì sī bìng yào yǔ jī dū yī tóng zuò wáng yī qiān nián  
在头一次复活有分的有福了，圣洁了！第二次的死在他们身上没有权柄。他们必作神和基督的祭司，并要与基督一同作王一千年。

Blessed and holy are those who take part in the first resurrection. The second death has no power over them. They will be priests of God and of Christ. They will rule with him for 1,000 years.

20:7 nà yī qiān nián wán le sā dàn bì cóng jiān láo lǐ bèi shì fàng  
那一千年完了，撒但必从监牢里被释放，

When the 1,000 years are over, Satan will be set free from his prison.

20:8 chū lái yào mí huò dì shàng sì fāng yuán wén shì jiǎo de liè guó jiù shì gē hé hé mǎ gè jiào tā men jù jí zhēng zhàn tā men de rén shù duō rú hǎi shā  
出来要迷惑地上四方（原文是角）的列国，就是歌革和玛各，叫他们聚集争战。他们的人数多如海沙。

He will go out to fool the nations. He will gather them from the four corners of the earth. He will bring Gog and Magog together for battle. Their troops are as many as the grains of sand on the seashore.

20:9 tā men shàng lái biàn mǎn le quán dì wéi zhù shèng tú de yíng yǔ méng ài de chéng jiù yǒu huǒ cóng tiān jiàng xià shāo miè le tā men  
他们上来遍满了全地，围住圣徒的营与蒙爱的城，就有火从天降下，烧灭了他们。

They marched across the whole earth. They surrounded the place where God's people were camped. It was the city he loves. But fire came down from heaven and burned them up.

20:10 nà mí huò tā men de mó guǐ bèi rēng zài liú huáng de huǒ hú lǐ jiù shì shòu hé jiǎ xiān zhī suǒ zài de dì fāng tā men bì zhòu yè shòu tòng kǔ zhí dào yǒng yǒng yuǎn yuǎn  
那迷惑他们的魔鬼被扔在硫磺的火湖里，就是兽和假先知所在的地方。他们必昼夜受痛苦，直到永远永远。

The devil, who fooled them, was thrown into the lake of burning sulfur. That is where the beast and the false prophet had been thrown. They will all suffer day and night for ever and ever.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



21:10 我被圣灵感动，天使就带我到一座高大的山，将那由神那里、从天而降的圣城耶路撒冷指示我。

Then he carried me away in a vision. The Spirit took me to a huge, high mountain. He showed me Jerusalem, the Holy City. It was coming down out of heaven from God.

21:11 城中有神的荣耀；城的光辉如同极贵的宝石，好像碧玉，明如水晶。

It shone with the glory of God. It gleamed like a very valuable jewel. It was like a jasper, as clear as crystal.

21:12 有高大的墙，有十二个门，门上有十二位天使；门上又写着以色列十二个支派的名字。

The city had a huge, high wall with 12 gates. Twelve angels were at the gates, one at each of them. On the gates were written the names of the 12 tribes of Israel.

21:13 东边有三门、北边有三门、南边有三门、西边有三门。

There were three gates on the east and three on the north. There were three gates on the south and three on the west.

21:14 城墙有十二根基，根基上有羔羊十二使徒的名字。

The wall of the city had 12 foundations. Written on them were the names of the 12 apostles of the Lamb.

21:15 对我说话的，拿着金苇子当尺，要量那城和城门城墙。

The angel who talked with me had a gold measuring rod. He used it to measure the city, its gates and its walls.

21:16 城是四方的，长宽一样。天使用苇子量那城，共有四千里，长、宽、高都是一样；

The city was laid out like a square. It was as long as it was wide. The angel measured the city with the rod. It was 1,400 miles long. It was as wide and high as it was long.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

21:17 yòu liáng le chéng qiáng àn zhe rén de chǐ cùn jiù shì tiān shǐ de chǐ cùn gòng yǒu  
又量了城墙，按着人的尺寸，就是天使的尺寸，共有  
yī bǎi sì shí sì zhǒu  
一百四十四肘。

He measured the wall of the city. It was 200 feet thick. The angel did the measuring as a man would.

21:18 qiáng shì bì yù zào de chéng shì jīng jīn de rú tóng míng jìng de bō li  
墙是碧玉造的；城是精金的，如同明净的玻璃。

The wall was made out of jasper. The city was made out of pure gold, as pure as glass.

21:19 chéng qiáng de gēn jī shì yòng gè yàng bǎo shí xiū shì de dì yī gēn jī shì bì yù  
城墙的根基是用各样宝石修饰的：第一根基是碧玉；  
dì èr shì lán bǎo shí dì sān shì lǜ mǎ nǎo dì sì shì lǜ bǎo shí  
第二是蓝宝石；第三是绿玛瑙；第四是绿宝石；

The foundations of the city walls were decorated with every kind of jewel. The first foundation was made out of jasper. The second was made out of sapphire. The third was made out of chalcedony. The fourth was made out of emerald.

21:20 dì wǔ shì hóng mǎ nǎo dì liù shì hóng bǎo shí dì qī shì huáng bì xǐ dì bā  
第五是红玛瑙；第六是红宝石；第七是黄璧玺；第八  
shì shuǐ cāng yù dì jiǔ shì hóng bì xǐ dì shí shì fēi cuì dì shí yī shì zǐ  
是水苍玉；第九是红璧玺；第十是翡翠；第十一是紫  
mǎ nǎo dì shí èr shì zǐ jīng  
玛瑙；第十二是紫晶。

The fifth was made out of sardonyx. The sixth was made out of carnelian. The seventh was made out of chrysolite. The eighth was made out of beryl. The ninth was made out of topaz. The tenth was made out of chrysoprase. The eleventh was made out of jacinth. The twelfth was made out of amethyst.

21:21 shí èr gè mén shì shí èr kē zhēn zhū měi mén shì yī kē zhēn zhū chéng nèi de jiē  
十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。城内的街  
dào shì jīng jīn hǎo xiàng míng tòu de bō li  
道是精金，好像明透的玻璃。

The 12 gates were made from 12 pearls. Each gate was made out of a single pearl. The main street of the city was made out of pure gold, as clear as glass.

21:22 wǒ wèi jiàn chéng nèi yǒu diàn yīn zhǔ shén quán néng zhě hé gāo yáng wèi chéng de diàn  
我未见城内有殿，因主神——全能者和羔羊为城的殿。

I didn't see a temple in the city. This was because the Lamb and the Lord God who rules over all are its temple.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

21:23 nà chéng nèi yòu bù yòng rì yuè guāng zhào yīn yǒu shén de róng yào guāng zhào yòu yǒu gāo yáng wèi chéng de dēng  
那城内又不用日月光照；因有神的荣耀光照，又有羔羊为城的灯。

The city does not need the sun or moon to shine on it. God's glory is its light, and the Lamb is its lamp.

21:24 liè guó yào zài chéng de guāng lǐ xíng zǒu dì shàng de jūn wáng bì jiāng zì jǐ de róng yào guī yǔ nà chéng  
列国要在城的光里行走；地上的君王必将自己的荣耀归与那城。

The nations will walk by the light of the city. The kings of the world will bring their glory into it.

21:25 chéng mén bái zhòu zǒng bù guān bì zài nà lǐ yuán méi yǒu hēi yè  
城门白昼总不关闭，在那里原没有黑夜。

Its gates will never be shut, because there will be no night there.

21:26 rén bì jiāng liè guó de róng yào zūn guì guī yǔ nà chéng  
人必将列国的荣耀、尊贵归与那城。

The glory and honor of the nations will be brought into it.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.